

E1074 - The Boiled Fugu Mystery Tour Showdown (Mojiko & Kura Part)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

DETECTIVE CONAN EPISODE 1074 "The Boiled
Fugu Mystery Tour Showdown (Mojiko & Kura Part)"

[00:00] Conan

[ed]

[00:00] Conan

[eyecatch]

[00:04] Conan

Wasn't this job referred
to you by the lawyer Oi,

[00:09] Conan

who we met during Morikawa-san's
inheritance dispute?

[00:12] Kogoro

Yeah.

[00:13] Kogoro

Like last time, I'm being paid a fortune.

[00:17] Kogoro

The client is a long-standing restaurant.

[00:21] Conan

They're in Shimonoseki.

[00:22] Ran

And it's a long-standing
restaurant, which means...

[00:25] Conan

Fugu sashimi and boiled fugu.

[00:27] Ran

Whitebait and jellied fish.

[00:29] Conan

Porridge to round it off.

[00:31] Kogoro

And fish fin sake.

[00:33] All

I'm so excited!

SIGN JR Shin-Shimonoseki Station

SIGN Oi Hiroki (36)

Lawyer

[00:46] Oi

Thank you for coming.

[00:48] Oi

I've been waiting for you.

[00:50] Ran

Hello.

[00:51] Oi

Detective Mori, Ran-san,

[00:54] Oi

and Edogawa Conan-kun, the little detective.

[01:01] Conan

Mysterious clouds block your field of view!

[01:03] Conan

Clear them away with deductive
reasoning and the sky sparkles!

[01:04] Conan

Exquisite delicacies and mysteries,

[01:06] Conan

swirling around the Kanmon Channel!

[01:08] Conan

Always determining the one truth

[01:10] Conan

with the body of a child
and the mind of an adult,

[01:12] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN The Boiled Fugu Mystery Tour Showdown

(Mojiko & Kura Part)

[02:57] Conan

"The Boiled Fugu Mystery Tour
Showdown, Mojiko & Kura Part!"

[03:07] Oi

Shimonoseki.

[03:08] Oi

The largest city in Yamaguchi, located
on the westernmost end of Honshu.

[03:13] Oi

As everyone knows, it's the home
of Japan's greatest fugu dishes.

[03:17] Oi

The Kanmon Channel dividing
Shimonoseki from Northern Kyushu

[03:21] Oi

is known as one of Japan's
three great tidal currents.

[03:23] Oi

The tide's speed reaches ten knots,

SIGN Hinoyama Park Summit

[03:26] Oi

making it difficult to navigate
boats through the channel.

[03:31] Ran

The tides are surging like crazy.

[03:33] Ran

What a magnificent sight.

[03:35] Conan

Apparently ten knots is about
18.5 kilometers per hour.

[03:39] Oi

Conan-kun, this time the
client is a fugu restaurant

[03:42] Oi

that's been in business in
Shimonoseki for over a century.

[03:46] Oi

He's the fourth generation owner
of the Izumiya restaurant,

[03:49] Oi

and he's requested that...

[03:53] Kogoro

Could you describe the nature
of the job to me, please?

[03:59] Oi

Oh, excuse me.

[04:12] Izumiya

This is organic boiled fugu from Shimonoseki.

[04:16] Ran

I heard fugu is called "fuku" in Shimonoseki.

[04:21] Izumiya

Ah, you know your stuff.

[04:25] Kaede

Go ahead.

[04:27] All

Thank you!

[04:34] Both

So good!

[04:34] Ran

It's delicious.

[04:36] Kogoro

Organic food sure tastes different.

[04:40] Ran

It tastes so clean and refined.

[04:46] Izumiya

We'd actually like your help
with the boiled fugu pot.

[04:51] Kogoro

What?

SIGN Izumiya Makoto (58)

Restaurant Owner

[04:53] Izumiya

The Izumiya family has been operating
this restaurant since the Tokugawa Era.

[05:01] Izumiya

There's a special pot we've been using
since the restaurant was founded.

[05:08] Izumiya

It was made by a celebrated potter
and is valuable as a work of art.

[05:13] Izumiya

Recently we'd been storing it in our vault
outside of special occasions, but...

[05:19] Kaede

The pot was stolen the other day.

SIGN Izumiya Kaede (22)

Makoto's Daughter

[05:25] Izumiya

Please find our family treasure
and bring it back to us.

[05:34] Kogoro

I see. I understand.

[05:37] Kogoro

You can count on me.

[05:39] Izumiya

Thank you.

[05:41] Kaede

This is a photo of said pot.

[05:46] Kogoro

I see. So this is the pot.

[05:49] Oi

The pot was stolen on February 19th.

[05:52] Oi

We believe it was stolen
between 19:00 and 20:00,

[05:57] Oi

when the restaurant is busiest
and nobody is at home.

[06:02] Oi

The thieves destroyed the safe and stole only the pot.

[06:08] Kogoro

By the way, what is the approximate value of this pot?

[06:12] Kaede

Works made by the same potter are worth no less than several million yen.

[06:17] Kaede

But its value isn't the reason we're determined to get it back.

[06:22] Ran

Then why?

[06:24] Izumiya

Because of the broth.

[06:27] Kogoro

The broth?

[06:28] Izumiya

The umami of the fuku has seeped into the surface of that pot

[06:34] Izumiya

that's been used to cook only the finest fuku since the restaurant was established.

[06:40] Izumiya

Even if the same ingredients were used,

[06:42] Izumiya

the depth of the flavor would be different in another pot.

[06:45] Kaede

That pot is steeped with flavor and tradition.

[06:50] Izumiya

We're lost without that pot.

[06:54] Oi

Additionally, Izumiya-san will be participating

[06:59] Oi

in this weekend's "Boiled Fugu Grand Prix,"

[07:01] Oi

with his fourth consecutive championship on the line.

[07:04] Ran

"Boiled Fugu Grand Prix?"

[07:06] Izumiya

Famous restaurants from Tokyo, Osaka,

[07:08] Izumiya

and all around the country get together to compete at this event.

[07:14] Izumiya

Those within the fuku culinary scene believe winning this event to be the highest honor.

[07:20] Kogoro

Do you have any idea who might've stolen the pot?

[07:27] Oi

Allow me to explain.

[07:29] Oi

The police investigation identified four possible suspects.

[07:33] Oi

The first is Kobayashi Yasushi, who works in a restaurant.

SIGN Kobayashi Yasushi (27)

Part-time Employee

[07:39] Oi

He was arrested two years ago when he robbed Izumiya.

[07:43] Oi

The second is Fujii Shinichi, who manages a Japanese restaurant chain called Kan.

SIGN Fujii Shinichi (43)

Restaurant Chain Company Manager

[07:49] Oi

He previously failed to buy out Izumiya.

[07:54] Oi

The third is Daiehara Satoru, who runs the restaurant King Arthur in Moji.

SIGN Daiehara Satoru (34)

Restaurant Owner and Chef

[08:00] Ran

He's a business rival.

[08:03] Oi

He knows of the Izumiya's treasured pot.

[08:08] Oi

Finally, there's Ban Keisuke.

SIGN Ban Keisuke (24)

Former Izumiya Restaurant Employee

[08:11] Oi

He previously worked at Izumiya, but was fired.

[08:15] Kaede

That pot is our family's treasure.

[08:18] Kaede

My father can't confidently compete in the Boiled Fugu Grand Prix without it.

[08:24] Izumiya

Mori-san, please help us.

[08:28] Kogoro

I see. In that case, you can count on me.

[08:31] Kogoro

The great Mori Kogoro shall recover your treasured pot.

[08:41] Ran

Dad, you said they could count on you,

[08:44] Ran

but do you know who the culprit is?

[08:46] Conan

We're on our way to investigate that now. Right, mister?

[08:50] Kogoro

Yeah.

[08:52] Kogoro

Anyway, just how well-prepared is that lawyer?

SIGN Shimonoseki Marketplace

SIGN Lively Karato Marketplace

[08:56] Kogoro

He even acquired police documents and personal information on the suspects.

[09:07] Conan

That's Kamon Wharf.

SIGN Kamon Wharf

[09:09] Kogoro

Kobayashi Yasushi, the man who robbed Izumiya two years ago, works there.

[09:21] Kobayashi

Are you the one who wanted to see me?

[09:24] Kogoro

You're Kobayashi Yasushi-san, correct?

[09:26] Kobayashi

Y-Yes.

[09:29] Kobayashi

A detective? I wish you hadn't bothered me at my job.

[09:34] Kobayashi

I already talked to the police.

[09:37] Kogoro

Don't worry, I'll leave as soon as you answer my questions.

[09:43] Kobayashi

Make it quick.

[09:46] Kogoro

Then allow me to be direct. Did you do it?

[09:52] Kobayashi

I was arrested two years ago when
I broke into that restaurant.

[09:55] Kobayashi

Why would I do something so
risky when I'm on probation?!

[10:00] Kogoro

Do you have a verifiable alibi
for when the crime took place?

[10:03] Kobayashi

I was with my coworker Kato!

[10:06] Kobayashi

He even testified to the police!

[10:09] Kogoro

What were you doing with your coworker?!

[10:12] Kobayashi

Shopping!

[10:13] Kobayashi

Damn it!

[10:15] Kobayashi

I've been stuck living this life ever
since that incident two years ago!

[10:20] Kobayashi

Because of the information I was
fed then, my life has been...

[10:24] Conan

What information?

[10:25] Kobayashi

Mind your own business.

[10:27] Kobayashi

We're done, right?

[10:28] Kobayashi

If you've got no other questions,
then get out of here.

[10:31] Employee A

Hey, Kobayashi.

[10:33] Kobayashi

Coming!

SIGN JR Kokura Station

[10:37] Kogoro

The next suspect runs a
company near Kokura Castle.

[10:42] Ran

Since Kokura Castle is right next

to the station, we can walk there.

SIGN Kokura Castle

SIGN Japanese Restaurant Kan

[10:58] Fujii

So you're the famous detective.

SIGN Kan

[11:01] Kogoro

You're restaurant chain Kan owner
Fujii Shinichi-san, correct?

[11:06] Fujii

Yes, that's me.

[11:08] Kogoro

I heard you failed to purchase Izumiya.

[11:13] Fujii

Yes.

[11:14] Fujii

I thought I made them a good offer,

[11:18] Fujii

but they rejected the deal.

[11:20] Kogoro

Why did you try to buy Izumiya?

[11:23] Fujii

The restaurant industry is like
the late-Tokugawa Era revolution.

[11:27] Fujii

Just as former rivals Satsuma
and Choshu formed an alliance,

[11:31] Fujii

true victory awaits beyond our expectations.

SIGN Boiled Fugu Grand Prix Open!

[11:37] Conan

Huh?

[11:38] Conan

Your restaurant's participating in
the Boiled Fugu Grand Prix, too.

[11:43] Fujii

You've got a sharp eye, kid.

[11:45] Fujii

I thought it'd be better to
win over my rival Izumiya-san

[11:48] Fujii

rather than make an enemy out of him.

[11:52] Kogoro

By the way, what's your alibi for
between 7PM and 8PM on February 19th

[11:56] Kogoro

when the theft took place?

[11:59] Fujii

I was entertaining guests that night.

[12:03] Fujii

The restaurant staff and company president
I was hosting should be able to verify that.

[12:10] Kogoro

Thank you for your cooperation.

SIGN Japanese Restaurant Kan

[12:13] Fujii

Not at all. Don't worry about it.

[12:15] Conan

Where are we going next?

[12:17] Kogoro

To the King Arthur restaurant.

[12:19] Kogoro

It should be nearby.

[12:22] Fujii

Is Daiehara-san a suspect as well?

[12:25] Ran

Do you know him?

[12:27] Fujii

Yes. We work in the same industry, after all.

[12:30] Fujii

Oh, right.

[12:31] Fujii

If you suspect us,

[12:34] Fujii

then you'll have to solve the
mystery of the Kanmon Channel.

[12:38] Conan

The mystery of the Kanmon Channel?

[12:46] Conan

The mystery of the Kanmon Channel?

[12:48] Fujii

Apparently the police examined
the security camera footage...

[12:52] Fujii

...of the Kanmon Tunnel footpath, roadway,

SIGN Kanmon Tunnel

[12:57] Fujii

Shin-Shimonoseki and Shimonoseki
station platforms,

SIGN Mojiko Retro

[13:00] Fujii

and ports from the day of the theft.

[13:06] Fujii

We didn't appear in any

of the camera footage.

[13:12] Fujii

In other words, if you want to arrest us,

[13:14] Fujii

you'll have to explain how
we got to Honshu from Kyushu,

[13:21] Fujii

without appearing on any security cameras.

[13:25] Kobayashi

It's me, Kobayashi.

[13:27] Kobayashi

I was just visited by a detective.

[13:29] Kobayashi

Yeah, I know.

[13:31] Kobayashi

I'm counting on you.

[13:33] Kobayashi

You'd better not betray me.

SIGN Kanmonkaikyo Museum

SIGN King Arthur

[13:46] Ran

Wow, what a stylish restaurant.

[13:50] Daiehara

Thank you.

[13:51] Daiehara

Here we develop new dishes that are a
fusion of Western and Japanese cuisine.

[13:58] Kogoro

Daiehara-san, forgive me,

[14:01] Kogoro

but you apparently asked Izumiya-san
to give you his family's treasured pot.

[14:06] Daiehara

Yes.

[14:07] Daiehara

I was impressed by the boiled fugu
dish I ate that was made in that pot.

[14:12] Kogoro

Did you think he'd give it to you?

[14:15] Daiehara

No, I expected him to say
no, which he did in fact do.

[14:19] Kogoro

By the way, what's your alibi
for the day of the theft?

[14:24] Daiehara

My restaurant was closed that day.

[14:27] Daiehara

I was visiting my contracted farmers in Northern Kyushu in search of new ingredients.

[14:32] Kogoro

I'd like to get the contact information of those farms later.

[14:35] Daiehara

Very well.

[14:37] Kogoro

Also, do you have anything that would prove you were visiting the farms?

[14:44] Daiehara

In that case, how about this photo?

[14:48] Daiehara

You can see this photo was taken in the evening of the day of the theft.

[14:55] Kogoro

I see. That's what you call a perfect alibi.

[14:59] Daiehara

I needed photos for a magazine article.

[15:02] Ran

You injured your foot.

[15:05] Daiehara

It's embarrassing to admit,

[15:07] Daiehara

but I carelessly broke my foot three months ago.

[15:12] Daiehara

I just got the cast off the other day.

[15:16] Kogoro

I see. Could I get a copy of this photo as well?

[15:20] Daiehara

Yes, I'll send it to you right away.

[15:22] Daiehara

I'll send you the medical certificate for my injury later as well.

[15:28] Kogoro

Thank you.

[15:30] Kogoro

Well, excuse us.

SIGN King Arthur

[15:32] Daiehara

I hope you'll stop by to eat next time.

[15:36] Ran

We will.

[15:37] Ran

I'd love to eat at a stylish restaurant like this one.

[15:40] Kogoro

Another time.

[15:42] Ran

Jeez.

SIGN Chofu Moritei

[16:04] Ban

Yes, I was fired from Izumiya,

[16:08] Ban

but that doesn't mean I would rob them.

[16:12] Kogoro

By the way, why were you fired?

[16:15] Ban

Izumiya didn't tell you?

[16:18] Kogoro

So, what was the reason?

[16:21] Ban

K-Kaede approached me.

[16:24] Ran

What?

[16:26] Ban

She wouldn't leave me alone.

[16:28] Ban

When I told her I couldn't go out with her because it would interfere with my job,

[16:32] Ban

for some reason I was fired.

[16:35] Kogoro

Is that really true?

[16:38] Ban

I doubt Kaede would say that.

[16:41] Kogoro

By the way, what's your alibi for February 19th?

[16:44] Ban

I was drinking at an izakaya called Uzushio that day.

[16:49] Ban

I'm a regular there, so the staff would remember me.

[17:16] Oi

Hello?

[17:18] Conan

We talked to all the suspects.

[17:21] Oi

Did you figure out who did it?

[17:24] Conan

*Not yet. First we're going
to verify their alibis.*

[17:28] Oi

I see. I appreciate your continued efforts.

[17:32] Conan

Got it. See you later.

[17:34] Kogoro

What are you doing? We'll leave you behind.

[17:37] Conan

Mister, where are you going
to start your investigation?

[17:39] Kogoro

Isn't it obvious?

[17:43] Kogoro

At the izakaya.

SIGN Izakaya Uzushio

[17:47] Manager

Ban-chan, huh?

[17:49] Manager

He was here that day.

[17:53] Manager

I remember it well since he
kept buying expensive drinks.

[17:58] Manager

He said his friend won some money
at the races and was treating him.

[18:02] Kogoro

Do you remember what time he arrived?

[18:06] Manager

What time was it?

[18:08] Manager

Do you remember, Eri-chan?

[18:10] Eriko

I'm not sure. I know it was at night.

[18:15] Ran

It's pretty important that
we know what time he arrived.

[18:19] Manager

Since you came all the way from Tokyo,

[18:22] Manager

why don't you stay for dinner?

[18:25] Eriko

Today's specials are Spanish
mackerel and monkfish liver.

[18:33] Kogoro

The problem is their alibis.

[18:36] Kogoro

Even an alibi that seems
perfect at first glance...

[18:38] Kogoro

could be using some kind
of trick to hide a lie.

[18:43] Manager

I see.

[18:44] Manager

That's an astute observation, Mr. Detective.

[18:47] Conan

Mister, what kind of reputations
do Fujii-san and Daiehara-san have?

[18:54] Manager

Fujii-san's place is pretty successful.

[18:57] Manager

If he wins the Boiled Fugu Grand Prix,

[19:00] Manager

his profits will probably increase even more.

[19:03] Eriko

Daiehara-san's restaurant is stylish.

[19:06] Eriko

It'd be a great place to go on a date.

SIGN Izakaya Uzushio

[19:14] Kogoro

In other words, the alibis are the key.

[19:16] Manager

I see. Of course, Mr. Detective.

[19:20] Kogoro

Honshu's here, and Northern Kyushu is here.

[19:24] Kogoro

Kobayashi, Fujii, Daiehara, and Ban are here.

[19:29] Kogoro

And Izumiya is here.

SIGN Kobayashi

SIGN Daiehara

SIGN Fujii

SIGN Ban

SIGN Izumiya

[19:31] Kogoro

These are the places they claimed
to be on the day of the theft.

[19:36] Kogoro

Though they all have alibis,
they also all have motives.

[19:41] Conan

The old man is right.

[19:44] Conan

*There are two culprits on either
side of the Kanmon Channel,*

[19:47] Conan

*and there's something suspicious
about each one of them.*

[19:51] Kogoro

Was it Kobayashi, Fujii, Daiehara, or Ban?

[19:57] Kogoro

But perhaps there's another possibility.

[20:01] Manager

What?

[20:03] Kogoro

Izumiya could've faked it himself,

[20:05] Kogoro

or it might've been his daughter Kaede.

[20:11] Eriko

Really?

[20:12] Kogoro

I'm just saying it's possible.

[20:16] Manager

So, who did it?

[20:19] Eriko

I wanna know.

SIGN Izakaya Uzushio

[20:21] Kogoro

My detective skills are
telling me the culprit is...

[20:25] Kogoro

Mumble, mumble.

[20:27] Both

What?

[20:28] Conan

He named the culprit in
his drunken ramblings.

[20:32] Ran

This fried fuku is so good.

[20:38] Both

Thank you for coming.

[20:42] Kogoro

I think our hotel was that way.

SIGN Kaikyo Yume Tower

[20:50] Conan

Hello, Oi-san?

[20:53] Oi

I thought I'd report on a development.

[20:55] Oi

Apparently Izumiya received an anonymous tip.

[20:59] Conan

A tip?

[21:00] Oi

Yes.

[21:01] Oi

According to the tip,

[21:04] Oi

the coworker who verified
Kobayashi Yasushi's alibi lied.

[21:10] Conan

You're saying they received a phone call now?

[21:13] Oi

Yes, that would seem to be the case.

[21:16] Conan

Oi-san, I actually have a request.

[21:19] Oi

Go ahead. I'm listening.

[21:23] Ran

What was that?

[21:30] Ran

Hold it right there!

[21:31] Kogoro

Hey, Ran!

[21:33] Oi

Is something the matter?

[21:34] Conan

The culprit might've approached us.

[21:38] Conan

Sorry. I'm hanging up.

[21:41] Ran

Stop!

[21:50] Ran

Where did they go?

[21:57] Kogoro

I shouldn't have run right after a meal.

[22:00] Kogoro

Damn it.

[22:01] Kogoro

Where did they go?

[22:02] Culprit

Don't go sticking your nose
any deeper into the case.

[22:12] Ran

Dad!

[22:14] Ran

Dad!

[22:16] Ran

Dad? Dad?

[22:18] Ran

Dad!

[22:21] Conan

Damn.

SIGN Episode Preview

[23:45] Conan

By the way, are you glad Izumiya-san's special pot went missing?

[23:51] Fujii

I'm not a good man.

[23:54] Oi

He's probably heading towards...

[23:56] Daiehara

As long as I'm participating, of course I don't want to lose.

[24:01] Ran

"Soon you shall learn that beneath the waves of the Mimosuso River

[24:04] Ran

there lies another city."

SIGN The Boiled Fugu Mystery Tour Showdown (Shimonoseki Part)

[24:09] Conan

The next episode of Conan is

[24:10] Conan

"The Boiled Fugu Mystery Tour Showdown, Shimonoseki Part!"

SIGN Battle of Dan-no-ura

[24:30] Kogoro

Next Conan's hint!

[24:32] Conan

The Battle of Dan-no-ura!

[24:34] Ran

They say eating fugu is good luck.

SIGN Don't miss the next episode.

[24:37] Conan

But it's also like playing Russian roulette...

Revision #1

Created 2024-03-02 09:24:26 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee